

Original Spanish. English Below.

ASUNTO: Sí a la propuesta SB 1543

Presidente Prosanski, Vicepresidente Thatcher, y miembros del Comité Judicial del Senado,

Mi nombre es Micaela Adamar Gaspar Mendez. Soy inmigrante, tengo 20 años y vivo en Portland, Oregon. Estoy escribiendo esta carta para manifestar mi apoyo para la Representación Universal, SB 1543. Esta propuesta de ley garantizaría que todos los inmigrantes en Oregon pudieran tener una representación legal gratuita, y acabaría con las deportaciones injustas que ponen en riesgo a nosotras, nuestras familias y nuestras comunidades.

Yo nací en Guatemala, pero debido a la gran cantidad de violencia y del peligro para mi vida, a los 16 años vine a los Estados Unidos a vivir en Oregon donde estaba mi papá. Al principio, cuando llegué a los Estados Unidos, fue muy difícil para mí. No tenía mucha comunicación con otras personas y estaba embarazada de mi bebé, que ahora tiene casi tres años. No tenía mucho apoyo ni tenía permiso para trabajar.

Yo sola me puse a buscar ayuda legal, y a través de una organización comunitaria en Portland me enteré del programa de representación legal de ECO. Pedí una cita, me hicieron una entrevista sobre cómo llegué a los Estados Unidos y por qué me vine para acá. Así empezó mi proceso de aplicar por el asilo.

Mi primera abogada de ECO se llamaba Jessica y ella me ayudó a pedir mi permiso de trabajo. Me llegó recientemente, y me ha cambiado mucho la vida. Ahora puedo mantener a mis 3 hijos. Sin embargo, si no fuera por el programa de representación legal gratuita de ECO, no podría pagar mi propio abogado privado para ayudarme a no ser deportado a Guatemala. Tengo que pagar renta y biles.

Lo que quiero en los Estados Unidos es una mejor vida para mis hijos. En Guatemala donde crecí, había mucha pobreza y violencia. Sólo pude estudiar tres años, y luego me sacaron de la escuela porque tenía que ayudar a mis abuelos. Quiero que mis hijos tengan una vida mejor.

Sería muy bueno que nos ayuden con la ley de Representación Universal, SB 1543, porque así nos ayudan con el proceso de nuestros casos. Este programa ha sido bueno para mí y será muy bueno si se puede ofrecer a más personas.

Muchas gracias,

Micaela Adamar Gaspar Mendez

ENGLISH

SUBJECT: Yes on SB 1543

President Prosanski, Vice President Thatcher, and members of the Senate Judiciary Committee,

My name is Micaela Adamar Gaspar Mendez. I am an immigrant, I am 20 years old and I live in Portland, Oregon. I am writing this letter to show my support for Universal Representation, SB 1543. This bill would ensure that all immigrants in Oregon could have free legal representation, and would end unjust deportations that put us, our families and our communities at risk.]

I was born in Guatemala, but due to the great amount of violence and the danger to my life, at the age of 16 I came to the United States to live in Oregon where my father was. At first, when I came to the United States, it was very difficult for me. I didn't have much communication with other people and I was pregnant with my baby, who is now almost three years old. I didn't have much support or permission to work.

I set out on my own to seek legal help, and through a community organization in Portland I learned about ECO's legal representation program. I made an appointment, they interviewed me about how I came to the United States and why I came here. That is how my process of applying for asylum began.

My first ECO lawyer was named Jessica and she helped me apply for my work permit. It arrived recently, and has changed my life a lot. Now I can maintain my 3 children. However, if it weren't for ECO's free legal representation program, I wouldn't be able to afford my own private attorney to help me avoid being deported to Guatemala. I have to pay rent and bills.

What I want in the United States is a better life for my children. In Guatemala where I grew up, there was a lot of poverty and violence. I was only able to study for three years, and then they took me out of school because I had to help my grandparents. I want my children to have a better life.

It would be great if you help us with the Universal Representation bill, SB 1543, because that way lawyers help us with the process of our cases. This program has been good for me and it will be great if it can be offered to more people.

Many thanks,

Micaela Adamar Gaspar Mendez